

# LES VALLS CATALANES PAÏS D'ART I D'HISTÒRIA TRANSFRONTERER DEL 12 AL 14 D'OCTUBRE DE 2018



## Divendres 12 d'octubre

### El patrimoni industrial a la Vall de Camprodon

Conferència a càrrec del País d'Art i d'Història Transfronterer

Viatge per la memòria industrial de la Vall de Camprodon. Presentació del llibret "Focus: el patrimoni industrial de les Valls Catalanes del Tec i del Ter».

- ➔ Lloc: Sala El Molí de Sant Pau de Segúries (c/ Mestre Francesc Sanz, 1).
- ➔ Hora: 18:00 hores.
- ➔ Informació: Tel. 0033 6 77 58 03 49.

## Dissabte 13 d'octubre

### El Fort Lagarde de Prats de Molló

Visita guiada / Públic general

Descobriu la fortificació que presideix la vila fronterera de Prats de Molló.

- ➔ Punt de trobada: A la recepció del Fort (accés a peu).
- ➔ Hora: 16:00 hores.
- ➔ Entrada al fort: 2,5€.
- ➔ Informació: Tel. 0033 6 77 58 03 49.

## Diumenge 14 d'octubre

### El fortins de Camprodon

Visita guiada / Places limitades

Recorregut pels búnquers/fortins de Camprodon.

- ➔ Hora: 12:00 hores.
- ➔ Punt de trobada: Oficina de turisme.
- ➔ Inscripcions: Tel. 0034 972 740 010.

### Sant Joan de les Abadesses, la joia del Romànic.

Visita guiada / Públic general

Visitareu un dels monuments més importants del romànic català i descobrireu la baronial vila tot resseguint la seva història, llegendes i tradicions.

- ➔ Hora: 12:00 hores.
- ➔ Punt de trobada: Palau de l'Abadia.
- ➔ Informació: Tel. 0034 972 720 599.

### Un misteriós robatori... a Setcases

Cluedo / Públic jove i adult

Ajudeu-nos a solucionar l'incident que ha ocorregut a Setcases abans que la neu n'esborri totes les pistes!

- ➔ Punt de trobada: Davant del l'hotel La Farga.
- ➔ Hora: 16:00 hores.
- ➔ Informació: Tel. 0033 6 77 58 03 49.

Visites guiades realitzades per guies professionals.  
Si no s'indica el contrari, totes les activitats són gratuïtes.

## DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

### Amélie-les-Bains-Palalda

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 01 98

**Palalda : Musée de la Poste, des arts et traditions populaires / Centre d'interprétation Charles Rennie Mackintosh**  
Visite libre 10h-12h et 14h30-18h

### Eglise Saint-Martin de Palalda

Visite libre 10h-12h et 14h30-18h

### Chapelle du Rosaire de Palalda

Visite à la demande 10h-12h et 14h30-18h

### Arles-sur-Tech

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 11 99  
➔ Accueil de l'Abbaye : T. 00 33 (0)4 68 83 90 66

### Abbaye Sainte-Marie

Visite libre 14h-18h.

Visite guidée : « Les traditions religieuses, les légendes et croyances, autrefois et aujourd'hui. L'abbaye et le travail du fer. Le patrimoine industriel de la ville ».

(Les visites peuvent être suspendues en cas de cérémonie religieuse).

17h Récital d'orgue.

**Dans le village :** exposition de photographies anciennes sur l'industrie chocolatière, les fêtes médiévales...dans les vitrines des commerces du village (organisé par L'Association Arles fa Temps).

### Le Moulin des Arts et de l'Artisanat

**Ateliers :** vitrail, fusing, dinanderie, coutellerie, fonderie, ferronnerie, bijoux et peinture.

**Boutique :** Exposition et vente de créations d'artistes et d'artisans d'art 100% Sud Canigou ; **Conservatoire des Tissages.**

➔ Ouverture 10h-19h

### Le Boulou

### Maison de l'Histoire Casa del Voló

Visite libre 14h-18h

**Exposition :** « Rencontre intemporelle entre un sculpteur contemporain et Le Maître de Cabestany », par Alphonse Snoeck. Jusqu'au 20 octobre.

Conférences en lien avec l'exposition, organisées le 22 septembre et le 19 octobre. Voir programme détaillé auprès de la Maison de l'Histoire.

➔ T. 00 33 (0)4 68 83 75 01

### Beget (Catalogne)

16h Visite guidée. Découvrez ce joli village traditionnel, dont sa majestueuse église romane conserve un retable baroque et un Christ en Majesté médiéval de très belle facture.

(1€ entrée de l'église)

➔ Rdv parking à l'entrée du village

➔ Pays d'Art et d'Histoire : T. 00 33 (0)6 77 58 03 49

Réalisé et imprimé par nos soins. Ne pas jeter sur la voie publique



## LES VALLÉES CATALANES

## DU TECH ET DU TER

## PAYS D'ART ET D'HISTOIRE TRANSFRONTALIER

Les visites guidées sont réalisées par des guides professionnels.  
Tous les événements mentionnés sont **GRATUITS**, sauf mention contraire.

### Maureillas-Las-Illas

#### Musée du Liège

Visite libre 10h-12h et 14h-17h

➔ T. 00 33 (0)4 68 83 15 41

#### Chapelle ND-du-Remède de Las Illas

Visite libre 10h-12h et 15h-17h

#### Chapelle Saint-Martin-de-Fenollar

Visite libre 10h-12h et 14h-17h

➔ T. 00 33 (0)4 68 87 73 82

#### Chapelle Saint-Michel-de-Riunoguès

Visite libre 10h-18h/14h-18h (clé à retirer à l'auberge)

### Le Perthus

➔ Bureau d'information touristique :

T. 00 33 (0)4 68 54 27 53

➔ Fort de Bellegarde : 00 33 (0)4 68 56 49 70

#### Fort de Bellegarde

Visite libre 10h30-18h30

Expositions : 17 artistes exposent dans le cadre des « Rencontres Européennes d'art et d'artistes ».

### Prats-de-Mollo-La Preste

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 70 83

#### Dans le village

15h30 Visite guidée sur le thème du patrimoine industriel.

#### Eglise Saintes-Juste-et-Ruffine

Visite libre 14h30-18h30

#### Chapelle Saintes-Juste-et-Ruffine

Visite libre 10h-17h

#### Fort Lagarde

Visite libre 11h-13h et 14h-18h.

Accès en navette au départ de l'Office de tourisme à 15h et 16h45 (tarif navette aller/retour = 2€ - Paiement direct au conducteur).

Exposition: « Per Catalunya ! Vida i mort de Lluís Companys »,

15h30 Présentation de l'exposition en catalan, par Montserrat Coberó du Consell Comarcal de l'Urgell.

#### Ermitage Notre-Dame-du-Coral

Visite libre 9h-20h

Direction Espagne à 15 km dont 4 km de piste.

Possibilité de restauration sur réservation au 06 62 87 31 38.





# Le Patrimoine industriel dans les Vallées Catalanes:

➔ Renseignements Pays d'Art et d'Histoire : T. 00 33 (0)6 77 58 03 49

## SAMEDI 15 SEPTEMBRE

### Saint-Laurent-de-Cerdans

**11h Visite guidée.** Un village riche d'une activité industrielle, liée au tissage et à la fabrication de l'espadrille traditionnelle catalane.

➔ Rdv devant le bureau municipal de Tourisme.

### Saint-Marsal

**16h Visite guidée.** Au cœur des aspres, découvrez ce village, riche de son architecture traditionnelle et de ses nombreuses activités autour de l'exploitation de la montagne.

➔ Rdv parking à l'entrée du village.

### Prats-de-Mollo

**17h Conférence** « Patrimoine industriel : entre inventaire et valorisation », par Esteban Castaner-Munoz,

➔ Rdv La Bernède, ancienne usine textile (derrière le stade)



## DIMANCHE 16 SEPTEMBRE Vilallonga de Ter (Catalogne)

**11h Animation Jeune public.** « Qui a éteint les lumières ? ». Une visite ludique du village à la découverte du parcours de l'électricité!

➔ Rdv place de l'église

### Prats-de-Mollo

**15h Visite guidée.** « Sur les traces de l'activité textile ». Balade aux abords de la ville fortifiée qui permet de découvrir un patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle méconnu avec ouverture exceptionnelle d'une ancienne usine.

➔ Rdv Office de tourisme de Prats-de-Mollo

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 70 83

### Arles-sur-Tech

#### La 2<sup>ème</sup> fête du chocolat

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 11 99  
➔ Salle des fêtes

Stands chocolats, pâtisseries et produits du terroir, démonstrations par les exposants chocolatiers, concours de pâtisseries familiales, fontaine de chocolat, animations diverses.

Film "Le carnaval de 1936, organisé et sponsorisé par la chocolaterie Cantaloup".

Exposition photos, en partenariat avec *Arles Fa Temps*, sur le thème du chocolat...

### Le Tech - Musée de l'association des anciens mineurs de Batère

Visite libre et commentée sur demande. 2€

# SAMEDI 15 SEPTEMBRE

## Amélie-les-Bains-Palalda

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 01 98

### Vendredi 14 septembre

**15h30** « Camille Descossy, un peintre en son pays », projection du documentaire de Guy Lochard.

➔ Hôtel de ville, salle du Conseil Municipal

### PALALDA : Musée de la Poste, des arts et traditions populaires / Centre d'interprétation Charles Rennie Mackintosh

Visite libre 10h-12h et 14h30-18h

**Eglise Saint-Martin de Palalda**

Visite libre 10h-12h et 14h30-18h

**Chapelle du Rosaire de Palalda**

Visite à la demande 10h-12h et 14h30-18h

### Eglise Saint-Quentin d'Amélie-les-Bains

Visite libre 10h-18h

### Chapelle Santa Engràcia

Visite libre 9h-14h

### Journée portes ouvertes à l'Usine Sterimed sur inscription

➔ Ouverture 9h-11h20 et 14h-16h

➔ Inscription obligatoire à la Mairie d'Amélie-les-Bains du 31 août au 09 septembre. T.00 33 (0)4 68 39 00 24

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

➔ de 14h à 18h

➔ Réservation La Chaîne Thermale :

T. 00 33 (0)4 68 87 99 00 –

amelielesbains@chainethermale.fr

### Amélie-les-Bains : les Thermes

Visite accompagnée sur réservation

## Le Perthus

➔ Bureau d'information touristique :

T. 00 33 (0)4 68 54 27 53

➔ Fort de Bellegarde : 00 33 (0)4 68 56 49 70

### Fort de Bellegarde

Visite libre 10h30-18h30

Expositions : 17 artistes exposent dans le cadre des « Rencontres Européennes d'art et d'artistes ».

## Prats-de-Mollo-La-Preste

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 70 83

### Eglise Saintes-Juste-et-Ruffine

Visite libre 10h30-12h30 et 14h30-18h30

### Chapelle Saintes-Juste-et-Ruffine

Visite libre 10h-17h

### Fort Lagarde

Visite libre 11h-13h et 14h-18h.

Accès en navette au départ de l'Office de tourisme à 15h et 16h45 (tarif navette aller/retour = 2€ - Paiement direct au conducteur).

### Exposition: « Per Catalunya ! Vida i mort de Lluís Companys », 15h30 Présentation de l'exposition en catalan, par Montserrat Coberó du Consell comarcal de l'Urgell.

### Maison Parès (4 rue Porte de France)

Visite libre 10h-12h et 15h-17h

Exposition « Costumes et coutumes ».

### Ermitage Notre-Dame-du-Coral

Visite libre 9h-20h

Direction Espagne à 15 km dont 4 km de piste.

Possibilité de restauration sur réservation au 06 62 87 31 38.

### Cinéma le Nouveau Palace

18h30 Conférence en catalan sur Lluís Companys, par Montserrat Coberó du Consell Comarcal de l'Urgell.

## Arles-sur-Tech

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 11 99

➔ Accueil de l'Abbaye : T. 00 33 (0)4 68 83 90 66

### Abbaye Sainte-Marie

Visite libre 9h-12h et 14h-18h

Visite guidée : « Les traditions religieuses, les légendes et croyances, autrefois et aujourd'hui. L'abbaye et le travail du fer. Le patrimoine industriel de la ville ».

(Les visites peuvent être suspendues en cas de cérémonie religieuse).

**Dans le village :** exposition de photographies anciennes sur l'industrie chocolatière, les fêtes médiévales...dans les vitrines des commerces du village (organisé par L'Association *Arles fa Temps*).

### Le Moulin des Arts et de l'Artisanat

**Ateliers :** vitrail, fusing, dinanderie, coutellerie, fonderie, ferronnerie, bijoux et peinture.

**Boutique :** Exposition et vente de créations d'artistes et d'artisans d'art 100% Sud Canigou ; **Conservatoire des Tissages.**

➔ Ouverture 10h-19h

## Ouvertures d'églises

### Céret, église Saint-Pierre

Visite libre sam. et dim. 9h-12h et 14h30-18h30

### Céret, ermitage Saint-Ferréol

Visite libre sam. et dim. 14h30-17h30

### La Cluse-Haute, église Saint-Nazaire

Visite libre sam. et dim. 10h-12h et 15h-17h

Ouverture de l'exposition sur les Trabucaires, mêmes horaires.

### Corsavy, église Saint-Martin

(ancienne église à l'extérieur du village)

Visite libre

16 septembre, 11h, concert ensemble vocal du Vallespir (gratuit, dons au profit de la restauration de l'église Sant Marti).

### Corsavy, église Saint-Martin

(à l'intérieur du village)

Visite libre sam. et dim. 9h-17h. Demander la clé au restaurant Chez Françoise.

### Coustouges, église Sainte-Marie

Visite libre sam. et dim. 9h-19h

### Lamanère, église Saint-Sauveur

Visite libre sam. et dim. 9h-18h.

Demander la clé au multiple-rural "El Nostre Raco"

➔ T. 00 33 (0)6 11 37 45 44

### Montbolo, église Saint-André

Visite libre sam. et dim. 9h-17h

### Montferrer, église Sainte-Marie

Visite libre sam. et dim. 9h—19h

### Serralongue

Visite commentée du village et du musée médiéval, sur réservation, 5 €.

Sam. et dim. entre 15h et 19h

➔ Réservation T. 00 33 (0)4 68 39 62 14 -

T. 00 33 (0)6 16 70 73 90.

### Taillet, chapelle Notre-Dame del Roure

Visite libre sam. et dim. 9h—17h

### Vivès, église Saint-Michel

Visite libre les 29 et 30 septembre, lors de la fête de la Saint-Michel (fermée les 15 et 16 septembre).

## Le Boulou

➔ Office de tourisme : T. 00 33 (0)4 68 87 50 95

### Journée médiévale au Boulou

Ateliers, artisans, musiciens, camps médiéval avec chevaliers et soldats...

➔ de 9h à 19h sur les berges du Tech

### Le jardin médiéval continue avec un concours photos sur l'art roman!!!

➔ Renseignement Maison de l'Histoire :

T. 00 33 (0)4 68 83 75 01

## Maureillas-Las-Illas

### Musée du Liège

Visite libre 10h-12h et 14h-17h

➔ T. 00 33 (0)4 68 83 15 41

### Chapelle ND-du-Remède de Las Illas

Visite libre 10h-12h et 15h-17h

### Chapelle Saint-Martin-de-Fenollar

Visite libre 10h-12h et 14h-17h

➔ T. 00 33 (0)4 68 87 73 82

### Chapelle Saint-Michel-de-Riunoguès

Visite commentée 10h-12h

Visite libre 14h-18h (clé à retirer à l'auberge)

### Saint-Laurent-de-Cerdans

chapelle Notre-Dame-de-la-Sort

Visite libre sam. et dim. 9h-18h

église Saint-Laurent

Visite libre sam. et dim. 9h-18h



Taillet, la Roure



Montbolo